

(Borough of Manhattan Community College de New York); y «“Poucu pero algu sei”. Saberes femeninos y conciencia de xéneru en *La mio vida ye una novela*», de Marta Fernández Morales (Universidad de Uviéu).

Presentaron comunicaciones: Severino Antuña González («Evolución de los estudios de toponimia centraos n'El Valle de L'Agüeria Carrocera»); Vicente Rodríguez Hevia («La producción oral d' Aurelín, el caberu poeta mineru»); Pablo Suárez García («La interferencia léxica castellana nel asturianu normativu»); Carlos Alba «Cellero» («Oralidad escénica: condicionantes prosódicos y sociolingüísticos»); Rosabel San Segundo Cachero («Ferramienta nuevo pa testos medievales»); Florencio Frieria («Toponimia de pueblos nel *Diccionario geográfico-histórico* dirixíu por Martínez Marina»); Antón Caamaño («Una güeyada a la traducción al asturianu de testos dramáticos»); Xosé Nel Comba Paz («La colección asturiana nel legáu bibliográficu del Príncipe Louis Lucien Bonaparte»); Xuan Xosé Lajo («Estudios sobre les llendes ástures y gallego-portugueses en Senabria»); Carmen Muñiz Cachón («Vocales asturianas: estabilidá de les átones finales»); Xulio Llana («La toponimia de la collación casina de Caliao»); Xurde Fernández («Entamar a trabayar por proyectos na ESO»); Lluís Antón González («*Telón de Fondo. L'abegosu camín de la normalización del teatru n'asturianu*»); Pablo A. Quiroga Prendes («La opinión del profesoraú de Llingua Asturiana y Lliteratura n'Educación Primaria, Secundaria y Bachilleratu con rellación al usu de les TIC na so práutica docente»); y Próspero Morán López («*Menextra: un modelu de sala de prensa virtual al serviciu de les llingües minoritaries*»).

Pilar FIDALGO PRAVIA
Academia de la Llingua Asturiana

XXXIX Día de les Lletres Asturianas (Uviéu, 4 de mayo de 2018). — El viernes 4 de mayo de 2018 la Academia de la Llingua Asturiana celebró en el Teatro Campoamor de Uviéu la «Xunta Estraordinaria» que festeja anualmente el *Día de les Lletres Asturianas*. En este acto fueron recibidas dos nuevas académicas correspondientes, profesoras ambas de la Universidad de Uviéu: Margarita Fernández Mier (Uviéu), del Departamento de Historia y especialista en Historia Medieval, e Isabel Hevia Artime (Gozón), del Departamento de Ciencias de la Educación, especialista en Didáctica y Organización Escolar.

Abrieron el acto los sones a la gaita de Fabián Fernández y tras la toma de posesión de la nuevas académicas y la lectura del discurso institucional por parte del Presidente de la ALLA, cerró el acto una actuación del cantante Nacho Vegas acompañado por el coro «Al altu la lleva».

Pilar FIDALGO PRAVIA
Academia de la Llingua Asturiana

Universidá Asturiana de Branu (UABRA) (Cangas del Narcea, 30 de julio al 10 de agosto 2018). — Se celebraron en Cangas del Narcea en las citadas fechas los cursos de la Universidá Asturiana de Branu (UABRA), colaboración conjunta de la Academia de la Llingua Asturiana, la Universidad de Uviéu y el municipio de Cangas del Narcea. Las clases se impartieron en la Escuela Oficial de Idiomas (EOI) de Cangas y la Escuela-Hogar de El Regueirón acogió al profesorado y a los más de 100 alumnos y alumnas matriculados. Los cursos ofertados este año de 2018 fueron: *Elemental* y *Avanzáu de Llingua Asturiana*, *Curso de Capacitación en gallego-asturiano (Segunda Fase)* y *Cursos d'Afondamientu Cultural y Llingüísticu*. Los *Cursos d'Afondamientu*, monográficos, ofertaron por su parte cuatro opciones: «Capacitación pa la traducción al asturianu».

[Coord. Marta Mori de Arriba]; «Competencies dixitales na Educación». [Coord. David Melendi Palacio]; «Xestión cultural n'Asturies: creando cultura a través de los medios». [Coord. Isabel Hevia Artime]; «Asturies ente'l s. xx y xxi: tresformaciones sociales y culturales». [Coord. Rubén Vega Fernández].

La UABRA programó igualmente otras actividades («Xeres Complementaries») abiertas a todo el público y estructuradas en:

- *Conferencias*: «Desarrollu rural n'Asturies», por Marcos Niño Gayoso, Alcalde de Santalla de Ozcos; «El cine na normalización social del asturianu», por Pablo A. Quiroga Prendes, enseñante y realizador audiovisual; «El *Diccionariu Etimolóxicu de la Llingua Asturiana*», por Xosé Lluís García Arias, numerario de la ALLA, catedrático emérito de la Universidad de Uviéu; «Llingua asturiana y espacios informativos na RTPA», por Damián Barreiro Maceiras, periodista, miembro de la Xunta pola Defensa de la Llingua Asturiana; y «Turismu n'Asturies: el valir de la llingua», por Inaciu Galán y González, enseñante, miembro de Iniciativa pol Asturianu.

- *Actuaciones musicales*: Carlos Rubiera y la Orquesta Céltica Asturiana.

- *Exposición*: «Día de les Lletres Asturianas: el llargu camín de la Oficialidá», con carteles editados por la ALLA desde el año 1981 hasta la actualidad.

En la inauguración de los Cursos, desarrollada en el Salón de Actos de la Casa la Cultura «Palaciu d'Oumaña» de Cangas, intervinieron el director general de Política Lingüística, Fernando Padilla Palicio; el vicerrector de Extensión Universitaria de la Universidad de Uviéu, Francisco José Borge; la teniente-alcaldesa de Cangas del Narcea, Laura Álvarez y el presidente de la Academia de la Llingua Asturiana, Xosé Antón Glez. Riaño. El acto de entrega de títulos, que clausuró oficialmente esta novena edición de la UABRA, se celebró el jueves 13 de septiembre en el Edificio Histórico de la Universidad de Uviéu, con la participación del Sr. Rector, D. Santiago García Granda; del director general de Política Lingüística, Fernando Padilla Palicio; de la directora de la UABRA, Cristina Valdés Rodríguez; y del presidente de la ALLA, Xosé Antón González Riaño.

Pilar FIDALGO PRAVIA
Academia de la Llingua Asturiana

Presentación del primer volumen del *Diccionariu Etimolóxicu de la Llingua Asturiana (DELLA)* de Xosé Lluís García Arias. — El día 15 de marzo de 2018 se presentó al público, en el Paraninfo de la Universidad de Uviéu, el primer volumen (A-B) del *Diccionariu Etimolóxicu de la Llingua Asturiana (DELLA)*, de Xosé Lluís García Arias, editado conjuntamente por la Universidad de Uviéu y la Academia de la Llingua Asturiana. La presentación estuvo a cargo del profesor Miguel Metzeltin, catedrático emérito de Lingüística y Didáctica de las Lenguas Románicas de la Universidad de Viena y miembro de honor de la ALLA. Junto con él y con el autor, formaron parte de la mesa el presidente de la Academia de la Llingua Asturiana, Xosé Antón González Riaño, y el rector de la Universidad de Uviéu, Santiago García Granda. La publicación del *DELLA*, proyecto de trabajo que tuvo su punto de partida en los años ochenta del pasado siglo xx con la recogida de los materiales léxicos, supone un paso especialmente significativo en los estudios filológicos dedicados a la lengua asturiana.

Pilar FIDALGO PRAVIA
Academia de la Llingua Asturiana